CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada
7 NOV 2002

新聞提要
- 中共中紀委開除王雪冰黨籍 (A6)
- 大陸多位富豪具黨代表身份 (A6)
- 劉嘉玲錄口供稱未遭性侵犯 (港聞)
- 鄧稼先研製原子彈獎金 10 元 (陸聞)

世界日報
World Journal
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

保利豐™投資
Polyfunds Investment Inc.
RESP, RRSP, RRIF 各類優質基金
定期存款 100% 保證基金
對沖基金 勞工(省稅)基金
人壽保險 傷病保險 危疾保險
「保本生利，豐收年年」™
20 Valleywood Drive, Unit 104A, Markham
精通台語，國語
為台灣華人打拼
黃文輝
Henry Huang
真正了解您們的需要
416-889-0988
投資策略及風險管理
經理

美共和黨奪國會兩院控制權

期中選舉打破歷史規律 政治家族趙小蘭夫婿、杜爾夫人、蘇努努皆當選

【本報綜合華盛頓六日電訊報導】共和黨在 5 日期中選舉取得驚人的重大勝利，一舉奪得國會參眾兩院控制權，確保未來兩年共和黨同時控制白宮與國會，給予布希總統放手推展其保守派國內重要議程的歷史性契機。

藉著布希總統的聲望和凌厲的籌款助選氣勢，共和黨在這次選舉中完全否定了歷史規律，不僅奪回了參院主控權，而且眾院的多數黨地位更有新的斬獲。

6 日凌晨當密蘇里州的國會參議員卡納漢承認落選時，共和黨奪得參院即已成為定局。

眾院選情方面仍有許多尚未最後定奪，但是，共和黨幾位選情告急的眾議員都成功連任，並奪得一些民主黨積極爭取的開放競選席位，共和黨希望他們的眾院多數黨地位最後還能不減反增。

白宮發言人傅雷雪說，布希總統對於共和黨能在期中選舉中重新拿回參院，抱著「審慎樂觀」的態度。

他說，布希和他的首要助理們，一直在密切注意仍緩慢傳來的選舉結果。

一字排開 一切順利

設在佛羅里達州比斯開恩礁島一所教堂內的投票所，5 日所有投票機都有選民使用。佛州一直擔心投票又發生麻煩，幸而當天進展順利。（美聯社）

在北卡羅來納州，共和黨前參議員杜爾的夫人伊麗莎白．杜爾擊敗曾任柯林頓白宮幕僚長的鮑爾斯。原來擁有這個席次的共和黨參議員赫姆斯宣告退休。

競選連任者中，西維吉尼亞州共和黨的華納、密西西比州共和黨的柯克蘭、肯塔基州民主黨的麥康諾、西維吉尼亞州民主黨的洛克斐勒、伊利諾州民主黨的德賓、以及麻州民主黨的柯瑞，都順利當選。麥康諾是勞工部長趙小蘭的夫婿，可望成為參院共和黨二號人物。

臨危受命的勞登柏在 5 日的期中選舉，擊敗共和黨候選人佛瑞斯特，順利當選新澤西州聯邦參議員，為民主黨在參院保住珍貴的一席。

在新罕布夏，共和黨的蘇努努已擊敗民主黨的夏欣仍難分高下。不過，這個席位本就屬共和黨的史密斯，只是他在初選時被蘇努努淘汰出 。

截至 6 日凌晨 2 時，20 位競選的共和黨參議員候選人中，19 位再度當選，只有阿肯色州的哈欽森敗給民主黨挑戰者普萊爾。民主黨方面是 14 位現任參議員改選，已確定 9 位當選，2 位落選，即喬治亞州的克利蘭輸給挑戰者錢伯利斯，密蘇里州的卡納漢敗給泰倫，而明尼蘇達州孟岱爾與南達科他州的強森，在仍未定局情況下落後於共和黨的挑戰者，此外路易斯安納州的藍德魯因得票尚未超過 51%，必須進行第二回合選舉。

（相關報導見 A8）

加拿大小姐參加台代表處酒會

會見各國駐加使節 為世姐選美暖身

【本報記者吳喬智渥太華報導】2003 年加拿大小姐琳希．班妮特（Lynsey Bennett）11 月 4 日晚間，參加台駐加代表處官邸舉行的酒會，拜會駐加國外交使節，這是她即將參加世界小姐選美大會前夕，在家鄉渥太華市，首次跟外交使節見面，經陳東璧代表夫人張美和女士的安排，讓班妮特小姐多認識國際朋友。與會使節及夫人都跟她親切交談，並祝福她贏得世界選美。

墨西哥、奧地利、紐西蘭、日本、韓國、蒙古、委內瑞拉、荷蘭、哥斯大黎加、歐盟及汶萊等國駐加外交使節都參加了酒會。張美和女士特別以台灣精美點心招待，班妮特小姐對現包的台式潤餅讚不絕口。

班妮特小姐，今年 22 歲，目前是卡爾頓大學碩士生，今年 8 月 24 日以渥太華小姐身分參加加拿大小姐選美，榮獲頭銜，即將參加 12 月 7 日在奈及利亞舉行的 2003 年世界小姐選美大會。11 月 9 日將啓程，飛往英國倫敦，參加英國王室在白金漢宮的盛會，將晉見英國女王伊麗莎白二世。訪英結束，再飛往奈及利亞參加選美賽。

班妮特喜愛足球運動，她是高中時代的足球校隊隊員，也是卡爾頓大學的選手。

她隨時隨地帶著笑容，談吐大方，很有人緣，她參加選美的服裝，都由渥太華的名服裝設計師理查羅賓森（Richard Robinson）設計。

⬇2003 年加拿大小姐琳希．班妮特（左）參加酒會，拜會外交使節，駐加代表陳東璧（中）及夫人張美和女士（右），歡迎她並預祝她當選世界小姐。（本報記者吳喬智攝）

因應電費上漲壓力 紓解民困

省長表示將考慮退費及限價措施

【加通社多倫多電】伊夫斯省長昨天在談論電價飛漲的原因時說，這是由難以預見的全球性能源業蕭條與罕見的夏季高溫等因素造成的。但各在野黨紛紛反駁道，電價急劇上升的主因是省政府開放本省的電力市場民營。

安省新民主黨領袖漢普頓當天指出，安省政府是在準備相當不充分的狀態下解除電力市場管制的，而二年之前就有很多跡象警告省政府，匆忙開放電力市場會導致電力價格飛漲。

電價問題近來成為省議會辯論的焦點，反對黨利用這個話題不斷批評省政府眼光短淺，未能預見到解除電力市場管制會造成的惡果。

面對反對黨的質問，伊夫斯表示，自今年五月開放電力市場以來，平均電價已經上漲了 23%，他知道連連上升的電費帳單給省內電力用戶帶來的壓力，目前省政府正在設法採取因應的辦法，不但將退還部份電費，而且還在研究如何維持近期及長期的平穩電力供應問題。

他表示，電力限價是省政府可能採用的辦法之一，但這項辦法應是一項更全面的電力策略的組成部份，目前能源廳長貝爾德正與其顧問人員一起，制定相應的解決方法，以減輕電費大幅度上升對消費者造成的衝擊。

伊夫斯解釋道，省政府決定解除對電力市場的管制並非未經過仔細的研究，但不幸的是，後來才發現省政府當時據以作成這一決定的資訊是錯誤的。

其中最大誤算看來是，對電力供應及民間投資者對建造新的發電廠意願的預測。原來預計皮克靈核電廠 A 號機組將可及時投入發電，民間投資者也將對向安省發電業投資充滿熱情，但最後這兩項預測都顯得過於樂觀。

安省自由黨領袖麥堅迪指責道，是省政府的失誤與無能造成了廣大消費者的痛苦，現在伊夫斯政府至少應拿出一個減輕電力用戶痛苦的辦法來。

兩岸攜手 彩蝶有譜

兩岸學者攜手完成「手繪蝴蝶圖鑑」，透過匠心巧手，保存兩岸鳳尾蝶的生態紀錄。圖中這隻栩栩如生的「中華虎鳳蝶」，是大陸二級保護動物。（本報台北傳真）

（相關報導見 A6）

加大學教科書太貴 留學生自有妙策

買二手書、影印或自台灣價購 價格僅及加拿大一半

【本報記者張繽茜多倫多報導】在加拿大地區唸大學，除了日漸飆漲的學費，昂貴的教科書錢，也令許多窮學生困擾不已。除了跟學長學姐或二手書店買二手書外，或者冒違反著作權法之險借書來整本影印，不少從台灣來美加地區求學的學生，還懂得利用寒暑假返台休假時，順便「採買」下學期的教科書。

由於目前台灣大部分的大專學院，特別是理工科系所使用的大學用書，大多採用原文（英文）教科書，台北市有不少專門經營進口原文理工教科書的書店，例如：專賣心理學、社會科學用書的「雙葉書局」、電腦科學用書的「天瓏書局」和電子理工用書的「巨擘書局」。

大體上，台灣地區的大學用書，跟美加地區大學教授開的書單，重疊性很高，因此，大部份加拿大地區使用的大學教科書，在台灣都買得到，而且，同樣一本書，台灣的價格只有美加地區的一半。例如，同樣一本在加拿大地區售價約 100 元加幣的電機系教科書，在台灣的售價卻只要約 40 多元加幣。換句話說，如果原本預計一學期要花 500 元加幣的購書費，這回只要 250 元加幣左右就可全部買齊。

一位多倫多大學電機電腦學系三年級的學生張家綸表示，他可以在暑假回台灣期間，在「天瓏」與「巨擘」兩家書店，幾乎買齊這學期在多大電機系上課的所有原文教科書，包括課本習題的解答本，甚至連中文版的翻譯教科書都買得到。

張家綸說，他從台灣同學那邊得知，在台灣買原文教科書比較便宜，一模一樣的「全新」教科書，在台灣只要半價不到的價格。他說，即便人在加拿大，越洋訂書再郵寄過來加拿大，書錢加上運費，還是比在加拿大買書便宜很多，況且這邊買書還要上稅呢。如果沒有意外，大約 3－4 週書就會運到。

「巨擘」書店人員表示，每年，特別是開學前後，都會接到美加地區的許多留學生的訂書傳真。一般而言，學生只要把書名、出版社、作者、版本、訂購數量等資訊寫在紙上，傳真到書店，書店就會立刻查店內是否有這些教科書的存貨，如果有，基本上就可以直接出貨。

張家綸特別補充表示，「巨擘」書店似乎只接受傳真訂書，電話與電子郵件都一概不收。如果是要託台灣的家人朋友買書，也是要先把書單傳真到書店，確認有書後，可請店方保留書，再親自去書店買書，免得白跑一趟，或者彼此進一步確認郵寄書籍的方式。

像「巨擘」書店那樣的大學原文書專賣店，他們主要的業務是代理這些原文書進台灣，一方面批給各大學的校園書店，一方面也接受教授個別訂書。由於越洋運書需要一定的時間，因此一般而言，在六月學期結束後不久，這些專門書店就會拿著目錄或新書資料給大學教授參考，並詢問下學期的上課用書。當教授決定使用那些教科書後，書店就會跟海外的出版商或經銷商訂書。一般而言，為防範教授估計的訂書數量有誤，例如修課人數暴增，而使得課本供應不足，書店都會多訂一些。而這些多出來的書剛好被這些海外留學生吸收掉。

如果您先前還不知道這個省錢小妙招，沒關係，很快聖誕假期就要來臨，記得這回返台度假時，順便採買下學期的教科書吧。不過，記得要帶書單，以免買錯書，屆時要退書可就沒那麼方便啦。

TIGER
TIGER CORPORATION
日本老虎牌家電，值得您的信賴
High-Performance for Better Living

全國各大電器行均有售理
加拿大總代理：請洽黃小姐 Tiffany Wu
1645 Sismet RD. Unit 11 Mississauga Ontario L4W 1Z3 TEL: 905 206 1122 FAX: 905 206 0833

輕鬆小站 TenRen's Tea
Assamiea®
MODERN TEAHOUSE
冬季之溫暖熱飲獻禮
養生茶系列：桂圓蓮子茶、蜂蜜人參綠茶、元氣薑蜜茶、八寶菊花茶
特色傳統茶系列：人參烏龍茶、碧螺春綠茶、桂花龍井茶、鐵觀音茶王、桂花高山茶
花草/果粒茶系列：薰衣草、泰姆、螺絲瑪莉、綜合果粒茶、巴伐利亞果粒茶
我們推展天然、健康、人情味，也提供一種專業、休閒又溫馨的生活品茶空間，重視與顧客交流的人文環境。在寒冷的冬天裡，何不與親朋好友，來輕鬆小站享受健康的系列熱飲，您將會發現溫暖的熱飲，不同的感覺！
城市廣場 YORK MILLS
大都會廣場 UPPER CANADA (NEWMARKET)
EMPRESS WALK 烈治文山黃金商場
YORKDALE MALL 萬錦市太古廣場

國會委員會主席選舉改革案通過

總理克里靖控制黨內議員能力遭挑戰

【加通社渥太華電】由反對黨提交的一項很具爭議的動議案，昨天在國會接受表決時，大批屬於執政黨的自由黨後座議員投票支持，令總理克里靖掌控自由黨政府的能力立即受到質疑。

此前一天就有報導說，以前財政部長馬田爲首的數十位自由黨後座議員，將在昨天舉行的表決中，支持由聯盟黨提交的以秘密投票方式選舉國會委員會主席的動議案。昨天果然有五十多位自由黨議員投了支持票，使聯盟黨的這項動議案以174票對87票輕而易舉地獲得通過。

這次投票被看作是克里靖總理、與前財長馬田在議會中的第一次公開對壘，結果是馬田大勝。

包括可能的自由黨領袖候選人曼里與洛克在內的聯邦自由黨政府內閣成員，均站在克里靖一邊，投了這項議案的反對票。他們所持的理由是，這項動議案是倒退行爲，因爲秘密投票削弱了國會委員會主席選舉程序的透明度。

這項動議案的支持者則說，舉行秘密投票授予國會後排議員們更大的權力，因爲他們可以據此選擇他們自己認爲最適任的人。現行選舉國會下屬委員會主席的程序是，由總理辦公室決定人選之後，交由黨鞭督策投票選出，由於是公開投票，因此黨員無法違抗命令。

昨天在舉行表決時，主持西部地區經濟多元化及印地安事務的國務秘書歐文缺席。消息人士稱，由於克里靖在同意自由黨後座議員可以依據自己的意願自由投票的同時，規定內閣成員必須投反對票，導致歐文憤而準備爲此辭職。但歐文稍後出面澄清說，他不願意按照總理的指示投反對票，但他將繼續留任國務秘書。

被認爲很可能成爲自由黨未來黨魁的馬田，昨天否認他及支持者此舉不是要向克里靖示威。不過他說，秘密投票的做法顯示眞正的自由，是未來議會的做事方法。

一般認爲，馬田一個月前表明支持推行國會改革，其中就包括以秘密投票方式選舉國會委員會主席，從而促成聯盟黨向國會提交這項動議案。不過馬田昨天否認，在這一件令克里靖難堪之事上他扮演了主要角色。

由於傳出大批自由黨議員將違命投票支持聯盟黨動議案的消息，爲了保全面子，克里靖昨天一早就宣布允許自由黨籍議員自由投票，使自由黨政府得以技術性地避免了一場會令自己十分尷尬的「陣前倒戈」。

但據馬田陣營的人說，自由黨政府直至投票開始前，還在頻頻向自由籍議員施加壓力，迫使他們遵循黨的路線。

消息人士透露，自由黨高層人士當天早些時候還在致電自由黨籍國會議員，勸說他們投反對票。

↑在聯盟黨提交的動議案在國會內獲高票通過後，聯盟黨的載國衛與該黨領袖哈帕紛紛走上前去，與聯盟黨國會領袖關茲握手共慶勝利。（加通社）

新聞側寫

高買女星的滑稽自辯

好萊塢女星薇諾娜．瑞德（Winona Ryder）涉嫌扒竊案，可能是美國歷史上最拙劣的辯護典型。你會奇怪，一個如此高身份的名流，如何可能做出如此低劣的自辯。唯有由其心態來解讀。

瑞德自辯的理由之一是，她的導演史蒂芬．史匹柏要她獲得實際人生經驗，因此令她去扒竊。如果屬實，史匹柏爲什麼不出庭爲她做人格證人？還有她的律師說，好萊塢一帶的商店，物價高得離譜，好像一個蝴蝶結居然賣兩百元，因此明指商店本身有罪，值得偷。還有一條是，瑞德其實是到店裡買了東西、付了錢，因此證明她不是去偷東西。她的律師甚至說，這間商店的警衛故意與她刁難，因爲她是電影紅星，這名警衛藉此機會出風頭云云。

據檢控官的資料，瑞德是在比華利山區的一間高檔商店 Saks FifthAvenue 購物時預謀偷竊。她當時是買了兩千元的衣服，但同時也偷了價值 5500 多元的服裝及首飾。警方的證據包括，店中的錄影機拍到瑞德小姐一次次的將大批衣服帶進更衣室裡，當她走出更衣室，她的手提包就越來越鼓脹。當她走出商店時，警衛檢查她的手提袋，發現裡面有價值五千多元未付帳的衣物。警方還說，她事先有準備，不但帶了剪刀，將所有商標都剪去，還帶了包裝的細薄紙張，以包裝衣物。當商店警衛當場捉到她偷東西時，她的反應是紅著臉道歉。

瑞德小姐以後的做法就是美國司法制度的典型反應了，她不顧自己曾經道歉，請了律師一口咬定是對方誣賴，然後百般想理由狡辯。很多人想不通，一部電影片酬達幾百萬的影星爲什麼要扒竊？檢控官在庭上做出的解釋是，她不過是爲了偷竊所得到的「快感」。不錯，心理學家最喜歡做這樣的分析，因爲很多富有的人因爲生活欠缺目標，因此以扒竊做爲心理上的一種發洩。

一個不應當忽略的事實是，瑞德出生於一個極端自由派的家庭，她的母親曾經住在嬉皮式的公社裡，她自己就出生在這樣一個公社中。她曾經向訪問者指出，小時候是由幾個家庭共同扶養，同時過流浪生活，他們的人生觀就是，財產是用來大家共分共享的，在這樣的觀念下生長的瑞德，當然認爲像 Saks 這樣的名牌商店不過是剝削窮人的機構，偷一些他們的商品不算什麼大事。

還有爲她做出上述那些可笑辯護理由的律師傑拉高斯 Mark Geragos 更是一個無品自由派，他就是在柯林頓醜聞案鬧得最兇時，自願爲柯林頓前女友、地產經紀蘇珊．麥杜格辯護的律師。麥杜格的丈夫涉嫌在白水案中貪污，因此夫婦兩都鋃鐺入獄。名不見經傳的傑拉高斯主動爭取免費做其律師，不過爲的爭取知名度。同時也成爲自由派、反權威的代表，整天在電視中攻擊獨立檢察官史達做爲職業。瑞德屬意他爲自己辯護，也是基於同一理由。對於自由派，不論他們今日多麼成功、富有，心底裡還是受欺壓的一族，還是自認爲弱勢。於他們，階級仇恨是天生的，不易消除。（袁曉靜）

調查鄭雄命案有進展

警方公布兇嫌及所駕車輛特徵

【本報多倫多訊】來自中國的難民鄭雄（Xiong Zheng 譯音）被殺案調查有進展，多倫多警方昨日公佈三名嫌犯和嫌犯駕駛的兩輛小車特徵。

今年9月14日凌晨1點25分，31歲的鄭雄在位於士嘉堡密德蘭街（Midland Ave.）2240號的 Taaps 酒吧內與多人發生爭執，鄭雄與另一朋友隨後在酒吧停車場內遭到8至10名嫌犯的報復襲擊。

在打鬥過程中，鄭雄與朋友不但被拳打腳踢，鄭雄還被嫌犯用尖刀刺傷，鄭雄後因傷勢過重死亡。

警方在案發後表示，鄭雄未婚，但有親人在多倫多。他於2000年7月以難民身分來加。本來鄭雄已經通過考試，在9月15日就可以成爲一名送貨卡車司機，開始新的職業生涯，卻不幸在此一飛來橫禍中喪命。

與鄭雄在酒吧同時受到襲擊的19歲華裔受害者爲來自中國的學生，他在多倫多某學院讀書。鄭雄與該名學生以前也曾到過 Taaps 酒吧，但據目擊者稱，他們並不常來。

警方經過調查，並與多名目擊者談話後，於昨日公佈涉嫌襲擊鄭雄的嫌犯特徵。

其中一名嫌犯爲亞裔青少年，年齡在10多歲至20歲之間，身高5呎5吋，體重140至150磅之間，身材強壯，留很短的黑色頭髮，在其左手臂上部有一深色圓形紋身，大小比警察徽章稍小。

另一名嫌犯可能爲南亞、非洲或加勒比海地區族裔，他的膚色較深，留短黑色頭髮，不留鬍鬚，年齡在19歲左右，身高超過5呎，體重130至140磅左右，此嫌犯在案發時頭部左邊受傷流血。

第三名嫌犯爲男性白人，年齡20歲左右，身高5呎5吋左右，中等身材，短頭髮。

嫌犯駕駛的兩輛小車分別爲：一輛較新款的銀色本田或 Acura 款小車，車後有銀色的外凸擾流板；另一輛車爲較新款藍色本田喜美車。

警方呼籲知情者或目擊者與警方聯絡，警方還可提供會說國語和廣東話的警察，方便華裔社區與警方交流。

警方電話爲：416-808-7409或416-808-7394。

下雪了 ↑安省康沃爾北面二十公里的蒙克蘭（Monkland）地區，自週一開始滿天飛雪，到昨天爲止，積雪已厚達三公分。圖爲當地一家骨董店門前的一座維納斯雕像上，堆滿了白雪，該骨董店老闆則在旁剷雪。（加通社）

省長暗示 省選可能一年半後舉行

反對黨指稱保守黨因電費漲價爭議不敢提早省選

【加通社多倫多電】在安省選民繼續對今年夏天以來的電費大幅度上漲感到憂慮之際，伊夫斯省長昨天表示，可能要再過一年至一年半，他才會宣布舉行省選。

當天在面對反對黨就電費問題提出的質問時，伊夫斯回答說，電費並非一個促成提前舉行省選的問題，省民可望在12個月至18個月之內，有機會對包括電費在內的一系列問題作出自己的決定。

有政治觀察家認爲，伊夫斯這是暗示省選將在一年至一年半之內舉行，而非像他此前說的那樣，會在一年之內舉行省選。

在1999年的省選中，安省保守黨在前省長夏里斯的率領下蟬聯執政。安省政府的任期是五年，但傳統上是在執政四年之後提前舉行省選。

伊夫斯在今年四月接任省長之後，已數次表示，可能會在明年春天本屆省政府執政滿四年時舉行省選。

安省在野的自由黨因而已轉入競選狀態，其領袖麥堅迪抽出時間在省內各地奔走，參與各類競選式的活動。

可是，在安省保守黨上月底舉行年度大會之後，伊夫斯突然換了說法，暗示或許將推遲省選日期。

如果伊夫斯眞像他昨天所說的那樣，再等待18個月再舉行省選，那麼下屆省選將要到2004年五月再舉行，亦即要等到本屆保守黨政府任期屆滿。

反對黨方面昨天說，保守黨政府此舉是想拖過電費飆升這個難關，等到此事平復之後再舉行省選。

加有可能取消護照出生地欄

避免阿裔加人赴美遭刁難

【本報綜合報導】九一一以後，美國收緊美、加邊境，對持有加拿大護照的阿拉伯裔加人檢查特別嚴格。由於此舉涉及種族歧視，加國可能會考慮在護照上取消出生地欄。

加拿大聯邦政府隱私專員雷旺斯基今天在致外交部的一封公開信中要求外交部立刻取消護照中出生地一欄。雷旺斯基表示，這不僅是因爲避免美國移民暨歸化局對阿裔加人的騷擾，同時也是因爲加拿大人就是加拿大人，沒有必要在護照中再加註出生地。

加拿大外交部一名發言人表示，該部很早以前就考慮取消護照中的出生地註記，但由於這樣做可能會爲加拿大人在世界各地旅遊帶來更大的不便，故尚未如此做。

外交部表示，根據國際協定及機器判讀護照的方便，世界各國的護照在個人資料欄方面都採用一定的格式。外交部擔心取消出生地欄後，可能會爲旅行者製造更多的困擾。

九一一以後，美國對來自中東國家的訪客採取了較嚴格的出入境管制。即不論他們現在的國籍爲何，只要出生地爲中東回教國家，進出美國便須受到較嚴格的盤查。

週前，加拿大外交部長葛蘭姆接到美國通知，謂凡出生於伊朗，伊拉克，蘇丹及敘利亞的加拿大公民，在赴美時必須拍照及留存指紋。此事在經加拿大外交部嚴重抗議後收回。不過上述國家出生的加拿大公民在赴美時仍難免受到較其他人更嚴格的檢查。

日前，美國又表示，凡原籍爲大英國協五十個會員國的加拿大落地移民，在赴美前必須先獲得美國簽證。此舉令加拿大移民部長柯德爾火冒三丈。外交部長葛蘭姆也不同意美國此舉。

葛蘭姆表示，加拿大落地移民赴美，以前只須出示移民簽證紙即可通關，現在要求原籍大英國協國家的加拿大移民申請赴美簽證[illegible]了些。

不過葛蘭姆也表示，美國身爲一個獨立的國家，自然有權要求外國人入境前先申請簽證。至於要求美國恢復對加拿大移民入境的舊規定，葛蘭姆說，他將會像鴨子划水一樣，只做不說。

國貿部提供「虛擬貿易專員」服務

透過網路貿易專員服務可獲國外市場資訊及商機

【渥太華訊】聯邦國際貿易部長派迪格魯昨天推出一項特別的網路服務，透過網路「虛擬貿易專員」（Virtual Trade Commissioner），爲加拿大出口商在網路上提供國外市場聯絡資訊以及商業機會。

加拿大出口商可以透過網站 www.infoexport.gc.ca，登記預約虛擬貿易專員的服務。用戶登記後即可獲得自行組合訊息、並透過密碼登錄網頁，每個網頁都提供相關的市場資訊，包括市場報告、商業新聞和事件、和登記者相關的工業領域的商務資訊，及其感興趣的國外市場。

用戶也可以要求和其商務領域相關的網上貿易專員，提供目標市場的資訊。此外，在其感興趣的商務領域出現新的動向時，登記用戶還可以自動獲得最新資訊。

派迪格魯表示，能透過虛擬貿易專員的網上服務，爲加拿大企業聯繫國外市場提供幫助，他頗感驕傲。多年來，國際貿易部一直致力於幫助國內企業開拓國外市場，現在有了虛擬貿易專員，將令加國企業可以更好地把握商機。

統計局公布全國遊民數字

社會活動團體斥爲不實

【加通社渥太華電】加拿大統計局昨天首次公布的遊民人口統計數字，立即遭社會活動分子斥爲：使用漏洞百出的方法，得出具有誤導性的危險結果。

根據2001年人口統計，加拿大統計局說本國共有1萬4000多人暫居各類遊民收容所，其中被數在多倫多，從而爲國人提供了本國大約有多少人最終流落爲無家可歸者的第一手資料。

然而，第一線的社會工作者認爲，這項遊民人數遭到了扭曲，未能眞實反映本國無家可歸者的確切數目。

全國貧窮組織負責人卡普說：「我們知道實際的遊民人數大大超過統計局公布的這項數據。如果我們以這種統計方法計算本國的無家可歸者，是非常危險的做法……要是政府參考這項數據制定相應的遊民援助計畫，也將是很危險的。」

卡普接著稱，根據各類相關調查得出的結論，加拿大的無家可歸者人數在25萬至50萬之間，是統計局公布數據的數十倍。

昨天公布的無家可歸者數據，是根據2001年5月15日進行的統計，以前一天晚上在本國各地遊民收容所內過夜者數目爲準。

統計局的分析師杜柯特承認，如果是在寒冷的一月份進行這項統計，遊民的人數會比這高出許多。

他也承認，這絕對不是一項完整的遊民數目數據，那些居無定所者流動性非常大，又極其害羞，其中很多人還罹患精神疾病，因而很難確切查明他們的人數；而且，1萬4145人這個數字並非全國遊民的總數，只是那天晚上在各地遊民收容所過夜者的數目。

同時値得指出的是，這項遊民數據尚不包括去年5月15日之前那個晚上，在各地基督教青年會、基督教婦女會及臨時收容遊民的汽車旅館過夜的無家可歸者。

多倫多的一個遊民救助團體負責人克拉克說，即使只是計算了那天晚上在收容所內過夜者的數目，這項統計數字與實際情形相比恐怕還是被大大縮了水，因爲僅多倫多一地，就有5500個緊急收容所床位，要是算上各類中途屋及受虐待婦女避難所，那就更多了，所以1萬4000這項數據不太可信。

翠明假期（加拿大） CHARMING HOLIDAYS (CANADA)
www.charmingholidays.ca
足跡遍天下 翠明伴您遊

非一般旅行團
食得好！住得好！玩得好！
★以上各項團費每位超過C$600元
西班牙，葡萄牙，北非摩洛哥 14天覽勝遊 $3,149 最高減：$140
精裝歐洲五國十天特色遊 $2,449 最高減：$140
郵輪熱線 (905)513-7999
西加勒比海8日7夜 12月15日 $739起
東加勒比海8日7夜 12月15日 Carnival Victory US$260起
彭羚、張宇 拉斯維加斯演唱會四天團 11月28日 $769
特價機票：香港 $1,030；洛杉磯、三藩市 $379；倫敦 $479

聖誕節：特別推介
歐洲6國9天特惠遊 暢遊6國家8個城市 $2,199起 最高減：$700
東京迪士尼海洋，天幕購物中心5天歡樂遊 全新行程，超值特價 $729起
神州大地任縱橫
長江三峽黃山千島湖十六天 11月08日 $3,728起
華東超值豪華美食八天遊 12月01日 $899起
北京，西安，華東十二天精華遊 11月27日，12月08日 $1,639起
冬季洛磯山脈，露易仕湖，班芙4天豪遊遊 $239
南加州洛杉磯，迪士尼3至10天逍遙遊 $268
夏威夷3至7天逍遙遊 $57
佛羅里達州奧蘭度4至8天逍遙遊 $263
拉斯維加斯4天自遊遊 $709
泰國順道風情「FUN」 三天/四天/五天 + GOLF、SPA PACKAGE $89
香港酒店：香港麗東 $84；京華國際 $69；城市花園 $95

士嘉堡總社（明報側）(416)321-8011
康山分社（大統華超級市場內）(905)764-1110
萬錦分社（新旺角中心）(905)513-7999

天馬旅遊 NEW GOLDEN HORSE TOURS
上車地點：烈治文山天馬、士嘉堡天馬、唐人街天馬、密西沙加中國城
★經驗豐富導遊．服務週到 ★豪華旅遊大巴．舒適無比
★行程精心設計．盡覽風情 ★豪華舒適酒店．設備齊全
士嘉堡總星中心 3320 MIDLAND AVE. 樓下#7 (416)299-6301
烈治文山 UNIT #16 錦星中心 270 WEST BEAVER CREEK RD. (905)707-1606
總公司 中區唐人街294士巴丹拿街二樓 (416)977-2778

(A)尼亞加拉瀑布系列
一天／二天一夜 天天出發
尼加拉大瀑布．霧美人瀑布船湖邊小鎮．冰酒廠．花鐘
(B)加東系列
二天一夜／三天二夜／四天三夜
渥太華．滿地可．魁北克、千島、京士頓
古都京士頓：皇后大學、市政大樓／國都渥太華國會山莊、使館區、文明博物館、麗都運河／明媚千島風光、蒙特利爾：小巴黎夜生活、諾特丹大教堂、聖約瑟大教堂、奧運會場館、迷人魁北克古城、炮台公園、省議會大樓... 逢星期3, 5, 6出發
順道逍遙遊
溫哥華、維多利亞、洛磯山溫泉、班芙、卡加利 3至7天遊
美國加州，墨西哥精華遊 4-10天
佛羅里達州奧蘭度 4-7天
夏威夷精華遊 3-7天
組織接待美加商務考察團・社團、機構包團服務

代理各大航空公司
特價機票
溫哥華、北京、香港、上海、美國內陸
(905)707-1605
佛羅里達(Florida) 八天套餐 包機票，酒店，租車 (Air, Hotel, Car Rental) $399起
迪士尼套票 pay one get second one 50% off (NOV. 15 - APRIL 2003)
墨西哥(Mexico) 多米尼加(Dominican Republic) 古巴(Cuba)八天 全包宴 $688起 All Inclusive
查詢熱線 (905)763-0072

中學畢業省考標準 教育廳擬收緊

簡蕙芝公布方案 規定學生須達三指標才能畢業 溫哥華學校局表支持

【溫哥華訊】卑詩省教育廳長簡蕙芝(Chrity Clark)昨(5)日公布一項收緊中學畢業省考標準的方案，擬規定今後卑詩省中學畢業生必須通過語言文學、數學、物理化學和社會科學等四門科目的省考，方可畢業。

按照卑詩省教育廳的現行規定，中學生畢業時必須在三項指標上達到標準，其中在省考部份祇要在語言文學科目上及格即可，其他兩項畢業指標則包括在4、7及10年級時進行的年度測驗及算術及識字年度基礎技能評估結果。

按省教育廳擬收緊中學畢業省考標準的計畫，供學生選擇的省考課程數目，將由目前的20門最低降至8門，其中包括4門必考課。

針對省教育廳這項擬收緊中學畢業省考標準的方案，溫哥華學校局主席芭芭拉．布坎能(Babara Buchanan)表示，對學生畢業的要求應與時俱進，省府打算今後要求中學畢業生加考的科目均屬基礎課程，這項計畫「早該實施」。

布坎能認爲，省教育廳提出這項建議在時間上是緊了一些，不過溫哥華學校局一定會按規定在今年11月底以前如期提交意見。

她表示，她曾任溫哥華學校局學務委員六年之久，期間換了七名教育廳長，根本難以連貫推動根本性改革，現任省教育廳長簡蕙芝是有理想抱負的改革者，她在一位本身是教育專家的副廳長協助下提出的這項方案，相信應能提高畢業生的素質，並提升教育品質。

簡蕙芝昨天是在溫哥華貿易局的一項午餐會上，向約200名商界人士演說時公布了這項構想。簡蕙芝同時公布了卑詩省中學生2001－02學年12年級學生省考成績統計。

簡蕙芝指出，省考成績統計雖有光明的一面，比如在12年級物理、化學及地理省考中，60%以上的考生成績在C＋以上，但也有一些傾向著實令人憂慮。總體來看，數學等基礎課程吸引的考生比率相當低，許多學生並不覺得省考必考的課程與他們畢業後的就業目標有多少相關性。

之外，考生比率最低的是應用數學，應考學生比率僅爲0.8%。

即使是數學原理這樣的基礎課，亦僅有34.4%的學生參加省考。同時，祇考必考的語言文學課省考的12年級學生，占了約四分之一。

簡蕙芝認爲，基礎課程省考學生應試率過低，顯示確實有必要對中學畢業省考標準加以改革，以保證卑詩省學生在畢業時有足夠的基礎知識。

⬆省教育廳長簡蕙芝(中)昨日在溫哥華貿易局午餐會上發表演說後與聽衆交談。 (楊是晨／攝)

⬅溫哥華學校局主席布坎能。 (楊是晨／攝)

溫市議會 高票通過華埠古蹟減稅條例

反對黨質疑此舉是「買票」行爲 無黨派協會群起反駁

【溫哥華訊】溫哥華市議會昨(5)日以高票通過華埠歷史建築物減稅條例，華埠商家固然給予大力肯定，不過反對黨進步選民聯盟(COPE)就批評，無黨派協會(NPA)佔多數的市議會選在市選前通過這項法案，根本是爲了「買票」；而無黨派協會市議員也對此作出強力反擊。

溫哥華市府規劃部聯合總監比斯理(Larry Beasley)表示，目前華埠35棟的歷史建築物，原本每年要繳納2萬5000元的地產稅；不過在新的歷史建築物減稅條例之下，建築物內的商家在最高10年期限內將可省下超過25萬元。雖然申請歷史建築物減稅的審查手續相當繁雜，不過根據政府的評估報告，每年至少可以批准兩棟建築物的減稅許可。

比斯理強調，省府每年雖然減少了25萬元的地產稅收，但是只要華埠的地產優惠稅率吸引大量商業資金進駐，整個華埠的土地價值將水漲船高，整體地產稅收也將增加。10年期限後，市府每年將可回收數倍於25萬元的稅款。

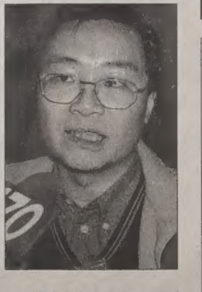
市議員李松大力肯定這項法案，他認爲自1971年開始，省府就已經把煤氣鎮及華埠歸納爲「傳統文物保留區」，因此在長時間的評估之後，在現任市議會中儘快通過歷史建築物減稅條例是合情合理的。李松透露，市府固然可以拿錢整修歷史建築物，但是卻無法刺激華埠的經濟；但是像現在提供地產稅的優惠，將可吸引商業進駐，間接的振興華埠，可謂一舉兩得。

不過法案通過的時機，則是受到反對黨的強烈質疑。進步選民聯盟市議員劉易斯(Tim Louis)指責，市議會先前對歷史建築物減稅方案的評估一直拖拖拉拉，但是到了市選前，卻在三個月內一口氣通過對煤氣鎮(Gastown)及華埠的兩項歷史建築物減稅方案，分明是想對這兩區的民衆「獻媚」，利用行政資源來買票。

不過無黨派協會市議員則群起反駁。市議員蘇利文(Sam Sullivan)和佩爾(George Puil)就強調，市府的評估人員並不理會是否接近市選，而是需要時間來整理評估報告。他們強調，市議會只是「做該做的事」，有人硬把事實扭曲，才是「泛政治化」。

華埠商會主席霍啓恩則表示，華埠商家普遍肯定市議會的決定，認爲這項法案創造了一個「雙贏」的局面。霍啓恩也力挺市議會的決定，認爲市議會先前早已對這項提案進行評估，選在這個時候通過只是「巧合」，外界不應做太多「泛政治化」的聯想。

到場旁聽的溫哥華市民行動團隊(vcaTEAM)市長候選人麥嘉蓮(Valerie)則表示，溫哥華市議會在7月初次否決煤氣鎮及華埠歷史建築物減稅方案時，溫哥華市民行動團隊就曾對此決定大加批評。麥嘉蓮指出，現在溫哥華市議會翻案，正好驗證了溫哥華市民行動團隊的遠見。



⬆華埠商會主席霍啓恩代表華埠商家肯定市議會昨日通過的華埠古蹟減稅條例。 (馮仔新／攝)

壁爐瓦斯外洩 一家四口險喪命

【溫哥華訊】溫哥華一個的五口之家誤把一氧化碳中毒症狀當成感冒症狀，險些命喪黃泉。

發生中毒事故的家庭是「印裔加人呼聲」雜誌出版商拉杰．古波塔一家。由於家裡的瓦斯壁爐存在故障，導致瓦斯洩露，使他的妻子莎芮塔和他們的三個孩子，13歲的安妮、10歲的勞海和8個月大的丹尼爾都已遭遇一氧化碳中毒。日前他們已經被送進醫院高壓艙治療了七個小時。

拉杰．古波塔是在上星期三中午午飯時分回家，發現他的妻子莎芮塔和他們最小的兒子都處於昏迷狀態。他說：「那時我發現我的妻子徹底昏迷，我使勁搖她，她也沒有反應。我真的擔心她已經死了。丹尼爾在我媽媽懷裡，雙眼緊閉。我還以爲他太累了，想睡覺。」古波塔的媽媽那天因爲莎芮塔病了，特意到他家來幫助照顧孩子。

拉杰．古波塔當時還發現他的另外兩個孩子在地板上抽搐。他說：「我女兒使勁把她的頭往牆上撞。」於是他趕緊衝到附近位於京士威和邊界路的急救站求救，把昏迷者火速送到醫院搶救。

爾後全家在溫哥華總醫院高壓艙治療了三天，包括古波塔本人。這個高壓艙的負責人邁克．拉帕斯基醫生說：「他們能躲過這一劫，真的非常幸運。」

古波塔一家最近都明顯感覺到身體不舒適。他回憶道：「一天晚上，我和妻子在半夜醒來，發現頭很痛。兒子勞海還有嘔吐症狀。

我們還以爲他胃不舒服，根本沒有想到那天的前一天晚上，家裡請人維修過瓦斯壁爐。」他們隨後吃了點藥片，就回床上睡覺了。第二天，古波塔醒來後，發現壁爐的火在半夜已經熄滅了。他重新點爐火，就去上班。

在中午時分，他的妻子打電話給他，說壁爐又沒火了。另一家公司的一名修理工人到了他家，發現用來調節煤氣流量大小的節氣閥在前一家公司的人來維修時給關上了。

到古波塔家裡服務維修的第二家維修公司的老闆說：「他們家壁爐的節氣閥被關上了，但應該是開著的。」但是最先來維修的那家公司否認他們沒打開節氣閥。

卑詩省煤氣安全機構日前已經著手對這起事故進行調查。

預防一氧化碳中毒 專家獻策

使用壁爐務求充分燃燒 還要保持廢氣排放通暢

【溫哥華訊】冬天是一氧化碳中毒事件多發的季節，而最近的溫哥華一個五口之家的險情再次給人們敲響警鐘。如何預防一氧化碳中毒，卑詩瓦斯公司的專家提出了一些建議。

一氧化碳如何產生？如果壁爐有故障或者得不到充足的氧氣燃燒，就會產生一氧化碳。運作正常的以汽油或瓦斯爲燃料的爐子燃燒後，釋放的是二氧化碳。

人體吸入一氧化碳後會發生什麼結果？一氧化碳分子比氧氣更容易附著在血液紅細胞上，並且會在上面停留很長時間。所以很少量的瓦斯也將導致長期的對大腦和身體的損傷。而兒童和老人身體更容易受到侵害。

一氧化碳中毒的症狀是什麼呢？少量的一氧化碳中毒產生的症狀很容易被人誤以爲是感冒或疲勞，像困乏、肌肉疼痛、胃不舒服、昏昏欲睡、頭痛、四肢無力等。如果你有長期的像感冒症狀的疾病或者慢性的疲乏、抑鬱，應該去醫生那裡作仔細檢查。

一氧化碳中毒後如何醫療？人們採用純氧來加快一氧化碳從人體裡排泄出來的速度。高壓治療方式就是通過把人體體內的氧氣含量提高到通常水平的十多倍，使一氧化碳更快排泄。

如果你懷疑室內一氧化碳含量過高，該怎麼辦？打開窗和房門使房子有很好的通風條件。要多到室外活動，呼吸新鮮空氣。此外，別忘了叫瓦斯公司上門檢查一下瓦斯壁爐和其它燃具。

爲什麼一氧化碳中毒情況有上升趨勢？很大一部分原因是人們爲了節約能耗，緊閉房門，新鮮空氣無法進入室內，有毒氣體也無法排到室外。

如何預防一氧化碳中毒？要檢查壁爐，確保它們性能正常，並有暢通的廢氣排放通道。最好買兩個一氧化碳檢測儀，一個放置在壁爐附近，一個放置在臥室。但是不能全依靠檢測儀，要堅持每年清理和調試壁爐。

卑詩保險局公布收支

車輛事故報賠上升 恐衝擊明年保險費

【溫哥華訊】卑詩保險局日前宣佈，該公司的收入呈上升趨勢，但與此同時，車輛事故報賠也在上升，這將可能影響到來年的汽車保險費。

卑詩保險局說，今年前九個月，公司的淨收入爲2400萬元，相比去年同期的淨虧損3800萬元，公司收益有大幅度上升。但是，最近這一季度的車輛事故報賠和相關支出是6億3000萬元，比去年同期提高了6.2%。此外，去年報汽車失竊的案件比往年提高了10%。

卑詩保險局還公佈了內部調整的成果。公司到目前爲止已成功削減了1億元的支出，精簡了1300名員工，並削減了辦公場地。

得恩眼鏡
ACUVUE®2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東廣場內
Tel: (416)609－3509

骨科醫師
陳明輝
精 醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經痛
骨 刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90－02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
(金輝廣場)交邊里
(416)292-0108(免收診金)

命理八字 易經解疑
八卦斷事 測運測字
住宅風水 福地勘輿
起名改名 面相手相
流年吉凶 心理咨詢
商機預測 官司輸贏
求職考學 合婚擇日
郝泉貴
416－569－3185
郝先生不是大師，不是半仙。小窺玄機，淺修佛道，由悟通明，心象善言。99種選擇，郝先生給你最合適的選擇；99個主意，郝先生幫你拿定主意；99次心動，郝先生告訴你該不該行動，甚麼時候行動。

每天只要
from $8.43起
您就可以打入國語族群市場！
詳情請洽本報廣告部
(416)778-0888
正常廣告版面
尺寸大·注目度高！

THERMOS SINCE 1907 膳魔師 真空燜燒鍋
真空燜燒鍋 日本,台灣,香港最暢銷之產品
保用五年
安全·免插電/無危險
方便·可外出/免等候
慳錢·慳能源/慳金錢
營養·留營養/味鮮美
乾淨·不焦黑/易清洗
外出型
家用型
非壓力鍋！非燉鍋！
優點：
◢內鍋蓋是以高級不鏽鋼質料單模鑄成,不留接縫,因此不變形,絕不破裂,導熱效果絕佳。
◢外鍋蓋斷熱功能精良,輕拉即開,輕放即可密合,不需再另設鎖掣,即可發揮最高保熱,保冷功能。
◢贈送精美彩色中文食譜,(煮飯、煲粥、煲湯、燉和滷食物及各式甜品、糖水均可。)
◢全世界最大真空系列製造工廠,原廠保用五年。
回饋顧客大贈送
買真空燜燒鍋就加送內鍋一個!!
多買多送!!限量贈送!!
(1)買各型4.5及6L 真空燜燒鍋贈送 RPA－3000l 內鍋一個
(2)買8L 真空燜燒鍋贈送 RPA－4500l 內鍋一個
饋贈自用兩相宜!!
各大家電及超市均有銷售
使用者感謝心得：
「在餐廳中忙碌了一天之後，回到家中最佳的享受，是品嚐一下太太用Thermos燜燒鍋，或燉，或是燜煮出各式各樣，原汁原味的甜品及糖水，只有Thermos可以讓我太太能夠樣樣精通，家庭與餐廳均可兼顧。」
鼎泰豐上海小吃餐廳 方皓明
身爲一位留學生，我不但要應付繁重的功課，往往還得煩惱神聖的三餐想吃中國菜又不想花錢上餐館，叫外賣又能撐多久，麥當奴又不能天天吃，唯一的辦法就是自己下廚。Thermos膳魔師燜燒鍋對留學生來說，不管會不會煮飯菜，都是一個很好的幫手。方便又簡單，即使家裡正在烹調食物而要出外上課亦絕無問題，回家後無需加熱即可享用美味又營養的食物
大學生 Carol
回流到香港之後，有太多不方便及需要處理的事情，如全部的家庭及廚房電器用品均因電流的不同須要更換，但是免插電全功能的Thermos膳魔師真空煲在我們搬回的數星期中，省時又省力的優點減少了我們不少的麻煩，用它來煮飯，煲湯，煲粥，燉品及鹵味，讓我還能爲全家烹調出美味的菜肴。
家庭主婦 Sally
總代理：
HANSTAR 漢星有限公司 HAN STAR CO. LTD.
820 Denison St., Unit 3－5, Markham, Ontario, Canada L3R 3K5
Tel: (905)305－8998, (905)305－8999
Fax: (905)305－7778 E－mail: hanstar@idirect.com

世界日報 家園版 每週一～六刊出 溫馨實用·主婦好伴侶

加聞 陸聞
港聞 體育

中國古玩工藝行
Antiques & Art Shoppe
高級仿明、清家具
自然奇石、玉器、
木雕、青銅器、瓷器
鼻煙壺、古玩小雜件
3212 YONGE ST.
(TWO BLOCKS NORTH OF LAWRENCE AVE.)
電話：416-488-2322

吃餐 送 世界日報
中西式早餐
甜蜜各式小吃
每日供應臭豆腐、牛肉麵
歡迎光臨
Baker's Dozen 中西式茶餐
7077 Kennedy Road, Markham
Tel: (905)475-3650

地產女富商 暗夜刀下亡魂

在辦公大樓附近遇害 警方籲婦女防範

【本報多倫多訊】警方表示，有關本市市區約克維爾區Yorkville富有女地產商的命案，死者可能不認識兇手，因此當地婦女都應多加防範。因為做下這類命案的歹徒有可能再次行兇。

38歲的莉莎·派斯蘭的屍體是在星期日清晨被警方發現。警方懷疑她是在星期六晚遇害。警方昨天公布了在她工作的94 Cumberland大樓附近，一個安全監視器拍下的錄影帶，證實她在星期六晚還多次走出辦公室，去買咖啡。

這個錄影帶中清楚拍下身穿綠色套頭毛衣及短外衣、灰長褲的派斯蘭走出大樓。不過，警方沒有透露這個監視器是裝在什麼地方。

警方昨天並透露，派斯蘭的屍體被發現在其辦公大樓的一樓儲物室裡。

另外警方昨天還公布了派斯蘭的死因，經過解剖證實她是死於多處刀傷。

主持這件命案調查工作的幫辦道格·葛萊迪說，他認為該區婦女應多注意自己安全。同時每一個人都應多關照自己的鄰居、朋友，確保每一個人都安全。

另一方面，一個多星期前在本市東區愛格林頓路Eglinton Ave. E.一間夜總會前，被人槍殺的一對兄弟：凱文及傑曼·依班的葬禮於昨日在士嘉堡801 Progress Ave.的一間教堂舉行。警方為偵查該命案，在教堂四周佈置了大批警力，包括警車、及警用廂型車多輛在附近巡邏。

27歲的凱文、及18歲的傑曼是在上月27日遇害，警方推測是幫派仇殺。上週日，就有三人在出席了依班兄弟的追悼儀式之後，回程中在401公路東向車道，遭另一輛車子狙擊，兩人重傷。警方亦懷疑是與依班兄弟之死有關。

昨日許多黑人社區活躍份子都參加了依班兄弟的葬禮。

上海糖業菸酒集團 首度在多市招商

與加拿大上海商會簽署合作意向書 雙方將加强經貿合作

【本報記者喬森林多倫多報導】上海糖業菸酒集團訪加代表團昨日首次在北美舉辦招商會，向加拿大商界介紹中國商機。代表團還與加拿大上海商會簽署了合作意向書，雙方今後將在促進中加經貿合作方面加強合作。

上海糖業菸酒集團代表團於上週末抵達多倫多，隨後進行密集訪問，代表團與加拿大農業部及安省農業廳官員會面，了解加拿大的投資環境；參觀了加拿大輪胎公司在賓頓市的大型物流配送中心；參觀本地多間超市等。

昨日中午，在烈治文山喜來登酒店舉辦的招商會中，代表團團長、上海糖業菸酒集團副經理徐靜和與集團投資規劃總監李遠志在會上介紹了集團概況，他們表示願與加拿大企業在建設和管理三個大型物流中心、食品生產加工、經營特許連鎖店和發展電子商務等方面加強合作。

集團成員、上海捷強菸草糖酒（集團）有限公司曾經成功將國際著名的酒類食品品牌引入中國，其中包括法國人頭馬白蘭地酒、軒尼詩等名酒，該集團有意與加拿大酒商合作，將加國著名的冰酒引入中國市場。上海糖業菸酒集團代表團中兩家酒廠代表，也在研究與加拿大冰酒廠合作，進口加拿大生產冰酒的葡萄汁原料，在上海裝瓶銷售的方案。

出席招商會的一加拿大公司代表科曼對冰酒打入中國市場很感興趣，曾經在台灣工作過的科曼表示，加拿大冰酒曾至在亞洲盛行，特別是在台灣、日本和香港等地，但後來當地企業開始仿造加拿大冰酒，影響到冰酒的質量和聲譽。

中國駐多倫多總領事館科技領事洪湧清在會上大力推薦上海，鼓勵加商到上海及中國投資；加中貿易理事會行政總監傅雷澤在會上向來自上海的客人們介紹加拿大的投資環境，將加拿大的經濟、稅收、生活水平與美國及其他工業國比較後，指出加拿大是一個最適合外商投資的國家。

⬆圖中右起為傅雷澤、洪湧清、徐靜和等人在會中。（喬森林攝）

移民顧問伸狼爪 女郎遭蹂躪

【本報多倫多訊】一名19歲女子在尋求移民顧問幫忙時，卻被這名不良顧問施暴。現在這名40歲顧問已經被捕，及提控以性侵犯罪名。

據稱，這名女子是前往央街與雪博大道一間辦公室，找這名顧問問些問題。她說，在私人會面談話時，她遭到該顧問之性侵犯。

被捕者是安省布萊福人米古拉·米古拉Miguna Miguna。警方表示，如有其他人受到此人侵犯，請盡速與警方連絡，電話：416-808-3204。

歹徒去年在盜西區犯案 經DNA比對確認

警方追緝一持械強暴犯

【多倫多訊】多倫多警方正在追緝一名遊民，指其是去年夏天發生在本市西面一起持械強暴案的作案者。

2001年7月17日下午，在一輛停泊於皇后西街與格蘭德斯通街（Gladstone St.）交界處附近遭廢棄的貨車車廂內睡覺的19歲婦女，被一名闖入車廂內的男子驚醒。這名歹徒以暴力將此青年婦女面朝下按倒在床墊上，在將她的眼睛蒙上與捆綁住雙手，和以利刃架在她的脖子上後，殘忍地將其強暴後逃逸。

警方經過嚴密調查，認為比頓（Tyler Beaton）作案的可能性巨大。警方昨天發布的新聞稿說，在作進一步的DNA比對後，證實比頓(見右圖)就是那起罪案的作案者，據此控告無固定住址的比頓禁錮及持械強暴罪名。

比頓具有暴力傾向，是個危險人物。警方呼籲知道比頓去向者及時與警方聯絡，切勿與其接觸。

Crocus Grove 陽光俱樂部攝影師涉施暴 業主有疏忽之嫌

孩子遭性侵犯 爸媽怒告天體營

【多倫多訊】因自家孩子在一個天體營內遭到性侵犯，一對緬省夫婦憤而狀告這家天體營，指控經營者未能審核其成員的犯罪背景，令孩子無法獲得足夠的保護。

這對緬省夫婦在訴狀中稱，任職緬省布瑟吉（Beausejour）Crocus Grove陽光俱樂部正式攝影師的布萊恩·威廉·拉森，對他們的孩子進行性侵犯，而本案的發生，則是該俱樂部業主疏失所致。

這對夫婦的代表律師諾曼·布杜表示，這家俱樂部沒有採取任何措施，防止兒童遭受該名變童癖者性侵犯。布杜指出，不是因為進入天體營，兒童權利就不再受保護。雖然這是個裸體俱樂部，但並不意味著它可以藉此渾水摸魚。

訴狀還說，因為俱樂部裡的很多活動只准成人參與，所以好多次這對夫婦的孩子們都被交給拉森照看。拉森則藉機對孩子拍攝許多不當照片，還對他們進行性侵犯。後來因警方破獲一個國際兒童色情圖片犯罪集團，拉森才落網，遭到警方逮捕。

拉森於4月對性侵犯其中一位名叫簡·杜爾的兒童的犯罪事實，供認不諱。

他同時因處理多達70萬張兒童色情圖片而被判罪。但法庭至今尚未對他宣判。

這家天體營的業主昨天辯解說，儘管這名性侵犯者的交際能力極差，似乎也沒有什麼朋友，但並沒有跡象顯示，他就是變童癖者。

新車「交火」狄翁代言

⬆加拿大流行樂壇巨星席琳·狄翁，將成為汽車製造商克萊斯勒公司的廣告明星，為該公司的新款車「交火」(Crossfire)作宣傳。明年初，這輛香車美人的廣告將全面推出。圖為這款克萊斯勒的新車，昨天在於拉斯維加斯凱撒皇宮舉辦的專業設備產商展覽中展出，狄翁站在車前講話。（美聯社）

兩百大雁危害飛安 倫敦市機場決射殺

【加通社安省倫敦電】由於倫敦市機場附近太多大雁，保育工作人員將在本週起在機場附近射殺這些大雁，以控制大雁數目。

不過這決定已經引起動物保護團體的大聲抗議，指責當局是企圖以簡單、便宜的方式解決問題。

當地的保育官員指出，如果不及時控制這些大雁的數量，將對倫敦市機場的安全造成嚴重不利後果。

這機場的土地是出租予附近一個高爾夫球場，而高爾夫球場上有一個池塘，則是大約兩百隻大雁的家。保育官亞力斯·西瓦斯指出，他們不是要消滅這些大雁，而是要控制其成長數字。

他說：「我們不過是要讓這些大雁知道，牠們最好是找個新地方做家。」

機場主席史蒂夫·貝克也說，大雁的數字已經對機場安全造成威脅。「如果有一隻大雁給捲進飛機引擎中，將會立即關閉引擎，這將是極為嚴重的事。」

溜冰課

⬆安省彼德堡（Peterborough）一批學齡前兒童，昨天在當地一個體育場上溜冰課。圖中四歲凱萊湯姆森仰天摔了一跤，教師詹妮弗·辛普森和同為四歲的同學泰德·史丹爾則在旁觀看。（加通社）

戶外工人新約一面倒 多市長不滿

仲裁結果 10年以上工人獲終身工作保障 拉士曼大為光火

【本報多倫多訊】去年夏天多倫多戶外及室內工人罷工事件，是因合約糾紛而起。現在經過省府任命的仲裁員終於達成新的合約協議，工人獲得3%加薪率，但是工作保障的規定就使資深工人得到鐵飯碗，因此使市長拉士曼大為光火。

省府任命的仲裁員阿姆斯壯昨日發表的新協議中，將在三年內給予戶外及室內工人每年3%的加薪率。不過救護車急救員，則可以有每年5%的加薪率。

但是新合約中，對於有10年以上資歷的工人，則有終身工作保障。即是當政府將來將工作外包時，這些工人必須被轉到政府中其他部門，不得因此失去工作。因此拉士曼憤憤不平的說：「他們等於是終身職，我們無法擺脫他們。」

不過工會就宣稱勝利。戶外工會416分會的柯克蘭說，工會雖然沒有獲得大幅加薪，但是在工作保障上就得到「公正的對待」。

這次新合約將一直維持到2004年，同時市府因此要增加2億2500萬元的支出。

去年夏天，包括垃圾工人在內的市府戶外工人，一共罷工了16天之久，使到垃圾四處堆積。

享譽國際八字能量美容 原創者賴儷之老師
珍藏釋放&寶物尋主－五行能量古物玉器珍藏展示會
珍藏釋放 & 寶物尋主

服務電話：(416)706-8662 ★可使用支票和現金，恕不接受信用卡★珍藏售價從$38起
地　點：烈治文山喜爾登飯店地下一樓會議中心 Sheraton Hotel, 600 Highway 7 East, Richmond Hill
日　期：2002年11月9日（星期六 10AM — 7PM）及10日（星期日 10AM — 5PM）歡迎結緣
11月3日世界週刊內有解說古物用途
展示日期：2002年11月9日（星期六）及10日（星期日）　展示地點：烈治文山喜爾登飯店地下一樓會議中心

DYNASTY
WHOLESALE DISTRIBUTOR, INC
免費電話：1-800-828-0810
傳　真：1-718-899-2734
請電索免費型錄
＊寶寶盤
＊波里尼西亞馬克杯
＊雞尾酒小陽傘
＊特製吸管
＊杏仁及其他口味糖漿
＊竹筷
＊竹串燒

他是歌、影、視三棲全能藝人 她是「療傷歌后」 兩實力唱將多城獻藝

任賢齊開心演唱會 辛曉琪助陣

【本報多倫多訊】知名台灣歌手「小齊」任賢齊，今晚8時在多倫多蜂鳥藝術中心（Hummingbird Centre）與多城歌迷「開心」相聚，女歌手辛曉琪將任特別來賓，兩位唱將搭檔，爲今晚多城夜空增添燦爛「星光」。主辦單位表示，他們現於演唱會現場開放保留票，今晚現場購票者，可享入場券6折優惠。

這場「開心」演唱會，精彩可期，除有任賢齊與歌迷面對面，屆時首次訪問多倫多的辛曉琪將演唱其「味道」等多支成名曲。主辦單位昨日透露，演唱會現場將安排秘密特別演出節目，歌迷不妨拭目以待。

小齊今晚演唱「對面女孩看過來」、「心太軟」、「路邊的野花不要採」、「傷心太平洋」等代表曲，還將演唱幾首Beyond樂團的歌曲，及「我是隻小小鳥」等大家耳熟能詳的歌曲。演唱會嘉賓辛曉琪，除了演唱她的許多成名曲外，還將爲多倫多地區的朋友帶來她翻自韓劇「秘密情人」主題曲的「永遠」。另外，還有一個主辦單位列爲「機密」的神秘演出節目，希望能帶給現場觀衆一個驚喜。

任賢齊是一位紅遍中港台三地的台灣歌手，大學時期已自行組合樂隊，並擔任結他手及主唱，其後被新格唱片公司發掘，並灌錄他的首張個人專輯及參與拍攝電視廣告。1998年，他更受邀參加新加坡腎臟基金會第二任募款大使，同年更受邀赴北京參加世界唱片120週年演唱會，爲台灣唯一的代表歌手。

經歷了不少努力及苦幹，任賢齊終於得到了回報，成爲一個立足台灣，放眼亞洲的歌手。他的多張個人專輯，均獲得極佳的銷量及好評，多首膾炙人口的金曲，如「心太軟」及「對面的女孩看過來」等，更風靡了中港台三地的樂迷。他的唱片事業成績輝煌，屢獲中港台三地最受歡迎男歌手獎及金曲大獎等殊榮，更曾於香港紅磡體育館、台北國際會議中心，以至大陸昆明、重慶及成都等地舉辦多場個人演唱會，進一步奠定了他在樂壇超然的成績。

任賢齊是一個歌、影、視三棲的全能藝人，除了唱歌外，還拍過不少著名電影和電視劇，如「夏日的麼麼茶」、「玻璃樽」、「星願」、「療傷的任賢齊」、「笑傲江湖」及「神鵰俠侶」等。憑著健康的形象，他更屢次獲邀擔任不同產品廣告的代言人，充份發揮他多方面的演藝才華。

此次演唱會的特別嘉賓，素有「療傷歌后」之稱的實力派女歌手辛曉琪，多年來憑著她精湛的歌藝，在台灣及香港獲得樂迷熱烈的支持和反應，歷年來曾演唱過無數情歌經典，許多電影電視劇的主題曲，例如「橄子」、「味道」等等，風靡了中港台三地的樂壇，膾炙人口。辛曉琪最擅長演繹情感細膩的歌曲，唱出了許多失戀女子的心聲，同時也用歌聲治癒了多少爲情所傷的人。

入場券查詢416-870-8000，或親臨蜂鳥藝文中心（1 Front St.），即央街和前街交叉口處，現場購票。地鐵可搭到聯合車站。

亞洲國際電影節 27日揭幕

▲聚集多位加拿大地區的亞裔新銳年輕導演，製片，第六屆多倫多亞洲國際電影節即將在本月27日至12月1日正式揭開序幕。電影節執行長李喜珠（圖左）表示，在爲期5天的電影節中，預計即將播放40多部短片，本屆電影節的主題是「泰國」。其中一部參展短片「七部關於愛情的影片系列」中的Let Me Start By Saying，是由馬來西亞參賽年輕導演張千輝（圖中）所導的一部長約3分鐘、實驗性濃厚的短片，這同時也是張千輝的第六部。除了興奮之情外，張千輝亦表示，這個電影節讓許多有才華、有理想的電影製作人，能有機會展現屬於年輕人的作品。欲知電影節相關資訊，可參見www.reelasian.com。圖右爲其電影節的藝術總監金修姬。（圖文／張築筠）

◀▲任賢齊（圖左）2002年多倫多「開心」演唱會將於今晚假Hummingbird Centre正式登場，辛曉琪（圖右）亦將蒞臨擔任演唱會的特別嘉賓，兩人將爲此地歌迷獻唱多首他們膾炙人口的成名曲。

市中心古鐘樓 展開翻新工程

希望在聖誕節前完工 爲市民報時

【本報記者古文琳報導】大家可能沒有察覺到，在市中心位於央街和書院街交匯處以北，有座歷史悠久的鐘樓。由於外表破舊，所以在鬧市中亦毫不顯眼。不過，從本星期起，鐘樓便會開始翻新的工程，從此便改頭換面，再次成爲市中心其中一個地標建築物。

這座鐘樓最早於1872年落成，百多年來經歷幾許風雨和變遷。鐘樓的底座有兩層高，從建成後至1929年，一直爲3號消防分局；但不幸在1939年的一場火警中遭破壞。

於四〇年代時，鐘樓底座開了一間酒吧；在1950年又改爲爲一家餐廳，及後演變成一家酒館。到七〇年代中期，它更成爲一家同性戀酒吧，成爲同性戀社區的集聚地。

而現時，這裡開設了多家商店，包括成人影帶店、唱片店及內衣店。由於多年來的生意轉讓，鐘樓的底層一直被不斷翻新，唯獨鐘樓就被遺忘，四面的時鐘及其底部的巨型鐘鈴均已停頓多年。

這座鐘樓得以有翻修的機會，是因爲得到買家喬瑟夫．博歌洛（Joseph Bogoroch）的垂青。他過去已翻新了三座具歷史價值的建築物，其中包括位於央街和Grosvenor街交匯處、建於19世紀末、現已變成「上居下舖」的議地司銀行。

整座鐘樓建築經重修後，將會以全新面貌爲多倫多市民報時。買家博歌洛已決定鐘樓將會從上午9時到下午5時，每隔一小時爲市民敲響一次。他更選用了別致的紫酒色爲鐘樓的主色，以求新鮮奪目；而紫色恰巧又是1870年代最流行的顏色。

此外，他計畫爲鐘樓底層加建一層，成爲共三層高的建築，將設有16個單位，工程需時9個月。不過，鐘樓翻新工程預計將於聖誕節完工，趕得上爲新一年報時。

◀位於央街和書院街交匯處歷史悠久的鐘樓被遺忘多年，現已開始翻新工程，快會爲多倫多市民報時。（古文琳攝）

聖誕老人 許你一個願望

小朋友可以寄信給他 記得要附回郵信封

【加拿大電訊社渥太華電】想把聖誕願望寄給聖誕老人的小朋友，現在可以發信了，聖誕老人將委託他在加拿大郵局的特別助理回信。

全世界各地的小朋友們，可以把給聖誕老人的信寄至：SANTA CLAUSNORTH POLEHOH OHOCANADA。

不過，聖誕老人提醒所有給他寄信的小朋友，務請隨信附上一個寫有完整回郵地址、貼足郵資的信封，以便郵差們投遞回信。另外，孩子們可以透過聖誕老人的網址www.canadapost.ca/holiday/玩遊戲，設計製作節日賀卡，並且給聖誕老人發送電子郵件。

加拿大郵局的5萬6000名投遞員，每天平均送信3700萬封，而每年聖誕節期間，郵局的投遞量都會增加20%。每年大約有1萬5000餘名郵差自願利用自己的閒暇時間，幫助聖誕老人回覆成千上萬封郵件。

去年，世界各地兒童透過特殊郵編HOH OHO寄給聖誕老人的信件達106萬封，使用的語言文字更多達26種，甚至還有盲文。透過加拿大郵局網站寄給聖誕老人的電子郵件亦有1萬8500封。在郵局義工們的幫助下，每個小朋友都收到了回信。

國殤日當天 啤酒店延遲開門

【加拿大電訊社密西沙加電】下週一國殤日（Remembrance Day），本市啤酒店開門時間將延遲至中午12時，是大華地區的啤酒店則延至中午12時30分開始營業。

因國殤日當天上午11時，各公私機構均將舉行默哀儀式，紀念在戰爭中爲國捐軀的加拿大將士。爲配合紀念儀式，啤酒店特別延遲開門。

除啤酒店推遲開門外，其餘商家在國殤日當天全部照常營業。

四十里馴鹿群 育空現蹤

生物學家樂觀估計 十年後會增加到九萬隻

【育空特區白馬市電】最近又有成群馴鹿（如右圖）在加拿大西北的育空河出現，生物學家都歡欣慶祝這種叫做「四十里馴鹿群」的再度現身。這羣是五十多年來，首次再見到成群馴鹿再穿越育空河。自1995年以來，育空馴鹿的數字已經增加一倍到4萬6000隻。生物學家樂觀估計，再過十年，會繼續增加到9萬隻以上。

成千上萬的馴鹿集體在北極區奔跑，是世界上的一個奇觀，但是政府的馴鹿專家瑞克．花內爾說，馴鹿是否能夠恢復到過去的數目，還要育空及阿拉斯加居民繼續合作。

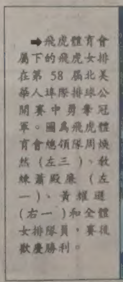
花內爾情緒激動的說，他在上週接到阿拉斯加政府生物學家嘉德納的電話，通知他說見到成群「四十里」馴鹿在道生市（Dawson City）西北，近四十里河的地方，橫過育空河。

花內爾說：「對於我們，這是一個里程碑。對於一直在努力要恢復馴鹿的數量。這麼多年來，我們都說，等有一天見到成群馴鹿渡過育空河，就是成功了。現在終於等到了。」花內爾及嘉德納還計畫在這個週末到道生市，去記錄此一重要時刻。

交通大學校友會 12．1辦聖誕餐會

【本報多倫多訊】交通大學校友會聖誕午餐會將於12月1日中午12點在Star Walk餐館舉行。

交通大學建校於1896年，五所交通大學分佈在兩岸五個城市：上海交通大學、西安交通大學、北方交通大學（北京）、西南交通大學（成都）和台灣新竹交通大學。今年的校友會聖誕午餐會將在位於史蒂爾斯街（Steeles Ave.）堅尼迪路（Kennedy Rd.）附近的Star Walk餐館（648 Silver Star Blvd.）舉行，欲報名參加的校友請於11月15日前通知：黃健泰416-498-4983（晚上），麥有載416-867-6717（白天，下午五點鐘以前）。



➡飛虎體育會屬下的飛虎女排在第58屆北美華人埠際排球公開賽中勇奪冠軍。圖爲飛虎體育會總領隊周煥然（左三）、教練蕭殿豪（左一）、黃耀道（右一）和全體女排隊員，喜捉歡慶勝利。

北美華人埠際排球賽 「飛虎女排」勇奪冠軍

【本報訊】加拿大飛虎體育會屬下的女子排球（蝶鬥）隊，近日在於美國舊金山市舉行的第58屆北美華人埠際排球公開賽中，脫穎而出，奪得冠軍。

加拿大飛虎體育女子排球隊近年來，在領隊周煥然以及教練蕭殿豪、蕭耀道籌組訓練下，進步飛速，先後獲得在滿地可、多倫多以及舊金山舉行的北美華人埠際排球公開賽冠軍。

近十年來，每屆北美華人埠際排球賽男女隊共有75支球隊參賽，球員超過二千人。飛虎女排歷年來以嚴謹、嚴苦的訓練作風聞名，球員們更因此練就頑強意志和精湛球藝，在賽場上反應敏捷，在本次比賽中打敗華盛頓、紐約、舊金山等實力強隊，繪寫折桂，顯示出全面嫻熟的攻防技藝。

中醫藥針灸協會 10日研討病例

【本報多倫多訊】全加中醫藥針灸協會將於本月10日舉辦病例學術研討會。

全加中醫藥針灸協會舉辦的病例研討活動，將有多位中醫師就常見病例運用中醫藥施治，總結臨床經驗，與中醫藥針灸界同仁互相交流，共同提高品質，也歡迎病患者前來參加。

舉辦地點在多倫多賓江夏雲山公所（301 Spadina Ave. #303），時間爲11月10日晚上7時30分至9時30分，會員收費5元，非會員收費10元。查詢電話：905-731-5179或416-928-3312。

嚟到新福和 優惠多籮籮

任講

凡開新台，即送4個月本地無限制任傾任講。*

優惠時間有限，詳情店內查詢（必須新開台，兩年或三年合約）

$25 憑此印花

購買任何手機或衛星電視系統可作$25使用，有效期02年11月15日

只限新開台客戶，月費$20起**

**受若干條件限制，詳情店內查詢牌照費、長途電話費及稅項另計

SAVE ON TELECOM 新福和傳呼行

CELLULAR · PAGING · MOBILE DATA · SATELLITE

TELUS Mobility 加拿大特許代理

北約克	康山	士嘉堡	萬錦市	密西沙加	密西沙加
Black Creek Mews 1635 Lawrence Ave. W. Unit 18, North York	Shop On Steeles &404 2900 Steeles E., Kiosk A, Thornhill (Don Mills 夾 Steeles)	集友商場 2301 Brimley Rd. Scarborough	新旺角中心 8392 Kennedy Rd. #10 Markham	B2A1 888 Dundas St. E., Mississauga（中國城）	Kiosk #Unit 1, 377 Burnhamthorpe Rd. E. Central Parkway Mall Mississauga
416-235-2888	905-881-7699	416-293-7890	905-513-8806 416-886-3663	905-615-8886 416-888-6008 1-888-237-3090	416-888-6008

上海糖業菸酒 與多市工商界交流

⬆來訪的上海糖業菸酒5日中午在與多倫多工商界人士交流會中，特別把該集團生產的「梅酒」給出席人士品嚐，受到大家喜愛，他們希望有機會打開加拿大市場。

圖左為加拿大上海商會理事長范小峰，右為中國釀酒廠廠長史士忠。 （圖文：林鳳雲）

One's Better Living 精品多元價錢公道

10日開幕 二百個紅封包贈顧客 生活新概念的經營宗旨 爲家居生活增添時尚情趣

【多倫多訊】One's Better Living已定11月10日（星期日）中午12時正式揭幕，爲隆重其事，屆時將邀請二百位顧客一起爲此新店揭幕，帶給公衆一個驚喜。One's Better Living準備了一個送大禮活動，把二百個紅封包舖滿大門，由首二百位顧客摘下，猶如由他們共同爲One's Better Living揭幕。此舉既爲客人帶來歡樂，又表現出One's Better Living對客人的重視，意念極爲新穎。至於紅封包內裏乾坤，自然是One's Better Living店內多姿多采、款式多元化的精品了，由於份份價值不同，亦藉此爲揭幕活動帶來更多趣味，也正切合"生活新概念"的經營宗旨，爲家居生活增添時尚情趣。

據悉業主對爭取One's Better Living加盟城中旺點城市廣場一直抱積極態度，皆因對擅長經營百貨精品業的百貨集團充滿信心，對One's Better Living的消閒購物一樂也的經營概念極爲欣賞，認爲合正多市華人需求。果然於11月1日已開始營業的One's Better Living確實令人眼前一亮。

甫踏進大門，已經感覺店內環境優雅，各款貨品的擺設別具心思。小橋流水，十足日本feel。細看每件貨品，既精緻又不落俗套，例如眼大大的招財貓見得多，笑彎眼眉的招財貓或史諾比全部成員乘坐的開運船就難得見了。大門右邊的日本餐具部，不但和風十足，而且款式獨特、價錢大衆化，已是多市少見。

還有過萬款的家居用品、日用品、床上用品、文具、禮品、擺設、模型等，各部門精品都極具規模，而且各有特色。好像走進毛公仔部時，會如置身熱帶雨林一樣興奮，毛公仔還會喊叫搞氣氛呢！聖誕快到，時令精品聖誕擺設更當時得令。論到價錢，只需想到無須搭長途飛機及付出昂貴旅費去東南亞日本等地張羅就會抵上加抵了。每件精品標價$2.99的特賣場，現在做特價$6.99三件任揀，實在物超所值，又怎不令人看得眼花瞭亂，眉開眼笑。

無論對生活有要求或無要求的人士，這幾天都不妨去One's Better Living逛逛，皆因開幕優惠減價貨不會少。又或夢想一下11月10日可以摘下那封載有心中所愛的利是，實在開心。更何況那絕對是有機會實現的夢想呢！

⬆One's Better Living生活新概念，貨品種類多。

沙田小廚美食 老饕最愛

大廚師來自香港 具有20年經驗

【多倫多訊】位於636 Finch East Ave.的「沙田小廚」10月新開張了，來自大多倫多的各界人士紛紛前往品嚐，大廚師是來自香港的陳先生（見圖），具有20年廚藝能烹調出馳名乳鴿、生猛海鮮、精美小炒等各類佳餚。老闆「里內」小姐更是具有多年經營餐廳經驗的能手。

「沙田小廚」特別推出「薑葱雙龍蝦」、溫哥華蟹各式製法、芝士牛油焗、避風塘、花雕雞油蒸等特價，及沙田特色的精美小炒、原粒豆豉椒圈炒公魚幹、鑊仔精選、煲仔精選、各種腸粉、焗飯類、米粉、河粉類、還有出名的籠仔排骨飯、走地雞籠仔飯，既經濟又實惠，加上廣東小炒、廈門小炒、加拿大特色小炒、家常小炒，這些方便、精美、經濟，受顧客歡喜樣樣都想點。沙田小廚的各式游水魚的做法更是多種多樣、品種繁多、有立魚、鱸魚、青斑、還有豉汁炒蜆、豉汁蒸鱔、馳名招牌紅燒乳鴿、蒜香蔥仔骨，美不勝收。這麼多美食，您是不是已經按捺不住呢？那就請您快快前去一試。另外沙田小廚還經營宵夜小炒至凌晨，周末至凌晨4時。訂餐熱線：(416)733－3218。

慶祝開業26周年 酬謝顧客大優待

忠誠琴行 26部新鋼琴售半價

【多倫多訊】以「服務第一，價錢合理」爲宗旨的忠誠琴行爲慶祝開業26周年，特別酬謝顧客，由11月7日至11月10日一連四日舉行大減價。

酬賓期內除原有鋼琴特價外，更由日本Kawai公司提供26部全新鋼琴半價發售，其中包括不同高度的各款立式琴及三角琴，機會難逢。

忠誠琴行由擁有35年維修鋼琴經驗的周允賢(Michael Chou)負責，他爲首位應邀於安省鋼琴維修技術指導會作修琴示範的華裔專業維修技師，其修琴技術有口皆碑，對世界各大名牌各式型號鋼琴結構皆瞭如指掌，匠心獨運，將修琴技巧提升至最高境界。忠誠琴行自設廠房，全部出售之二手琴一律翻新修理，嚴格測試，並負責多間大學的鋼琴保養調音服務。

此外，世界級名牌鋼琴Mason & Hamlin已委任忠誠琴行爲加拿大總代理，該系列名貴鋼琴已在該公司陳列室展出，歡迎親臨參觀。

忠誠琴行地址在多倫多市1386 Danforth Ave，電話：(416)465－2674，分行士嘉堡4211 Sheppard Ave. East, Unit 210－212中城廣場二樓，電話：(416)293－3389。

記全國廚師節

十月二十四日上午，由廣州抵達成都機場，參加第十二屆全國廚師節，由世界中國烹飪聯合會（世烹聯），王家根秘書長親自接機，盛情難忘，一路我們奔往賓館，在車中放眼望去，頗有感觸，回想在1993年曾經來過成都旅遊，與現在的成都眞是昔非今比，高樓林立，櫥窗新穎，頗有E時代的成果，成都進步多了。

車子抵達賓館，稍作休息，即趕往會議中心參加開幕歡迎酒會，我被安排在貴賓席，見到前世烹聯會長姜習，及現任世烹聯及中國烹飪協會張世堯會長，同席還有成都市副市長、四川貿糧局、旅遊局、商業經濟學會、四川烹飪協會主辦及協辦等單位代表，而我的身份是世烹聯副會長，躬逢盛會，頗感榮焉。

二十五日一早趕到大會會場，參加第十二屆全國廚師節開幕儀式，一入場已被在場的人群震住了，乖乖！放眼望去，沒有一萬也有八千人呢！使我這個從人口稀少加拿大國來的人不由的有些緊張起來，司儀一一介紹各主辦單位、代表，貴賓二十餘人，被邀請上台，首先由市長致歡迎詞，接著由世烹聯、中烹會張世堯會長，正式宣佈全國廚師節正式開始，當時我站在台上往台下望去，黑黑壓一片人群，只看見前幾排有全國比賽的評委、廚師及從各地來參加的比賽及表演廚師，還有來自世界各地的餐飲同業，正望的出神，聽到司儀念我的名字，介紹著說由我代表海外[illegible]致詞，我想可能是唯一的女性站在台上，或是可能因爲我用標準的國語發音，台下突然安靜起來，面對這麼多的四川朋友，他們在聽我致詞，當時的心情眞難用言語形容，臨時我脫稿而說：「我想告訴大家，在海外的中餐館的菜單上，都不會缺少四川菜的宮保雞丁和麻婆豆腐，受到海外華人及西方人士的喜愛與肯定，也是海外華人餐館行業經營收入的重要支柱－－－」台下立即響起了熱烈的掌聲，當時我站在台上，感動不已，用微笑點頭，招手來表達興奮之情。開幕式圓滿完成後，大家也陸續進入會場，參觀廚師選手做好的展示台，此時我卻被群衆包圍的不能動彈，有人要求合影、簽名，或要名片！電視、電台、報章、雜誌、媒傳一個接一個來採訪。第十三屆主辦者南昌市副市長特別走來親自邀請我明年十月一定要參加他們的盛會，一時把我忙的不亦樂乎，有位廚師擠過來對我說：「你給我們的最大鼓勵」熱情握住我的手，有一位問：「川菜在外國那麼火嗎？」還有人問：「加拿大在那裡？有多遠？」更有人說：「我們要更加努力做好川菜，有機會可以到加拿大去耍耍！」眞沒想到，短短一句話，造成這麼大的迴響，實屬意料之外，確實川菜對海外的中餐館佔很重要的份量及影響力，我如此說，也眞是由衷之言。接著會有更多的報導，將與大家分享。

E時代長鏡頭 ●秦倩